

# Milwaukee®

Nothing but **HEAVY DUTY**®



## M18 HCC75R

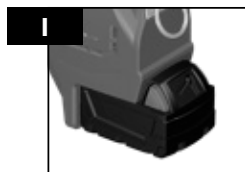
Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Manual original  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Original brugsanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet  
Πρωτότυπο οδηγίων χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriēinālvadā  
Originalni instrukcija

Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство по эксплуатации  
Οριγiνάλo ρυκoυδoσtvo za ραβoτα  
Instrucțiuni de folosire originale  
Оригiнален прирачник за работа  
Оригiнал iнстρукцiї з експлуатациї  
التعليمات الأصلية



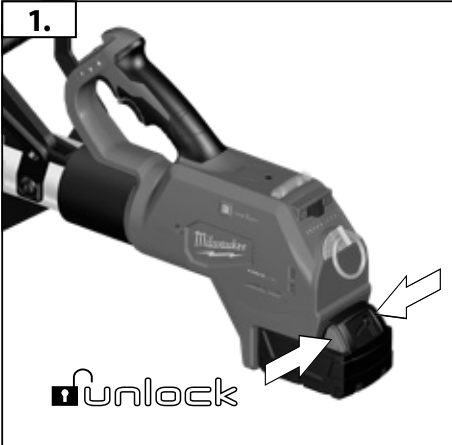
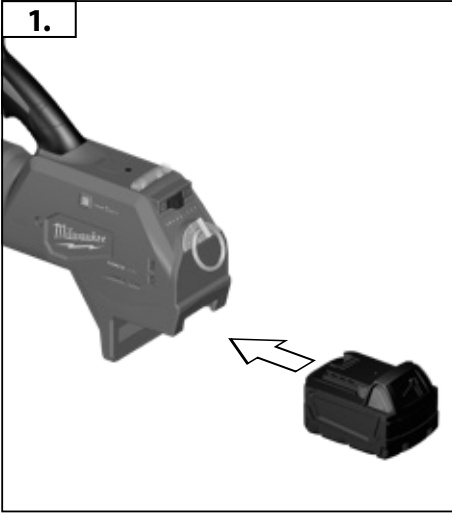
1,5 V AA 4x

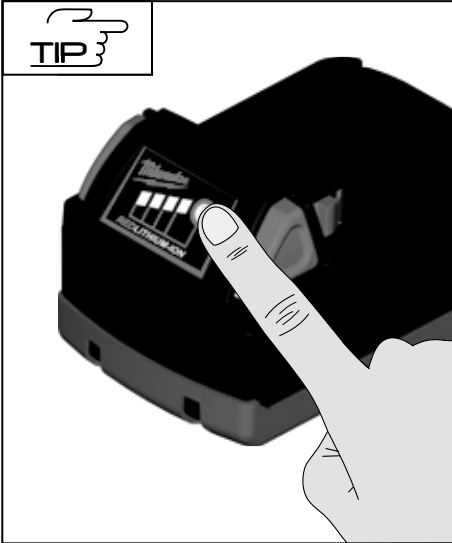


	Accessory Zubehör Accessoires Accessorio Accessório	Tilbehør Tilbehør Tillbehør Lisälaite Εξαρτήματα	Príslušenstv Wyposażenie Azokat a tartozékokat Oprema Piederumi	Дополнитель Аксесоари Accessorii ополнительна опрема
	Accessório Accessório Toebehoren	Aksesuar Príslušenstv	Priedas Tavikud	Комплектуючі الملحق

Technical Data, Safety Instructions, Specified Conditions of Use, EC-Declaration of Conformity, Batteries, Maintenance, Symbols	Please read and save these instructions!	<b>English</b>	<b>6</b>
Technische Daten, Sicherheitshinweise, Bestimmungsgemäße Verwendung, CE-Konformitätserklärung, Akku, Wartung, Symbole	Bitte lesen und aufbewahren!	<b>Deutsch</b>	<b>16</b>
Caractéristiques techniques, Instructions de sécurité, Utilisation conforme aux prescriptions, Déclaration CE de Conformité, Accus, Entretien, Symboles	A lire et à conserver soigneusement	<b>Français</b>	<b>26</b>
Dati tecnici, Norme di sicurezza, Utilizzo conforme, Dichiarazione di Conformità CE, Batterie, Manutenzione, Simboli	Si prega di leggere e conservare le istruzioni!	<b>Italiano</b>	<b>37</b>
Datos técnicos, Instrucciones de seguridad, Aplicación de acuerdo a la finalidad, Declaración de Conformidad CE, Batería, Mantenimiento, Símbolos	Lea y conserve estas instrucciones por favor!	<b>Español</b>	<b>47</b>
Características técnicas, Instruções de segurança, Utilização autorizada, Declaração de Conformidade CE, Acumulador, Manutenção, Símbolo	Por favor leia e conserve em seu poder!	<b>Português</b>	<b>58</b>
Technische gegevens, Veiligheidsadviezen, Voorgeschreven gebruik van het systeem, EC-Konformiteitsverklaring, Akku, Onderhoud, Symbolen	Lees en let goed op deze adviezen!	<b>Nederlands</b>	<b>69</b>
Tekniske data, Sikkerhedshenvisninger, Tiltænk formål, CE-Konformitetserklæring, Batteri, Vedligeholdelse, Symboler	Vær venlig at læse og opbevare!	<b>Dansk</b>	<b>80</b>
Tekniske data, Spesielle sikkerhetshenvisninger, Formålsmessig bruk, CE-Samsvarserklæring, Batterier, Vedlikehold, Symboler	Vennligst les og oppbevar!	<b>Norsk</b>	<b>90</b>
Tekniska data, Säkerhetsutrustning, Använd maskinen Enligt anvisningarna, CEFörsäkran, Batterier, Skötsel, Symboler	Läs igenom och spara!	<b>Svenska</b>	<b>100</b>
Tekniset arvot, Turvallisuusohjeet, Tarkoituksenmukainen käyttö, Todistus CE-standardinmukaisuudesta, Akku, Huolto, Symbolit	Lue ja säilytä!	<b>Suomi</b>	<b>110</b>
Τεχνικά στοιχεία, Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας, Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προοριμού, Δήλωση πιστότητας ΕΚ, Μπαταρίες, Χαρακτηριστικά, Συντήρηση, Σύμβολα.	Παρακαλώ διαβάστε τις και φυλάξτε τις!	<b>Ελληνικά</b>	<b>120</b>
Teknik veriler, Güvenliğinizi için talimatlar, Kullanım, CE uygunluk beyanance, Akü, Bakım, Semboller	Lütfen okuyun ve saklayın	<b>Türkçe</b>	<b>131</b>
Technická data, Speciální bezpečnostní upozornění, Oblast využití, Ce-prohlášení o shodě, Akumulátory, Údržba, Symboly	Po přečtení uschovejte	<b>Česky</b>	<b>141</b>
Technické údaje, Špeciálne bezpečnostné pokyny, Použitie podľa a predpisov, CE-Vyhľadanie konformity, Sieťová prípojka, Údržba, Symboly	Prosím prečítať a uschovať!	<b>Slovensky</b>	<b>152</b>
Dane techniczne, Specjalne zalecenia dotyczące bezpieczeñstwa, Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem, Świadectwo zgodności ce, Podłączenie do sieci, Gwarancja, Symbole	Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!	<b>Polski</b>	<b>163</b>
Műszaki adatok, Különleges biztonsági tudnivalók, Rendeltetésszerű használat, Ce-azonosítási nyilatkozat, Hálózati csatlakoztatás, Karbantartás, Szimbólumok	Olvassa el és őrizze meg	<b>Magyar</b>	<b>174</b>
Tehnični podatki, Specialni varnostni napotki, Uporaba v skladu z namembnostjo, Ce-izjava o konformnosti, Omrežni priključek, Vzdrževanje, Simboli	Prosim preberite in shranite!	<b>Slovensko</b>	<b>184</b>
Tehnički podaci, Specijalne sigurnosne upute, Propisna upotreba, CE-Izjava konformnosti, Priključak na mrežu, Održavanje, Simboli	Molimo pročitati i sačuvati	<b>Hrvatski</b>	<b>194</b>
Tehniskie dati, Speciālie drošības noteikumi, Noteikumiem atbilstošs izmantojums, Atbilstība CE normām, Tikla pieslēgums, Apkope, Simboli	Pielikums lietošanas pamācībai	<b>Latviski</b>	<b>204</b>
Techniniai duomenys, Ypatingos saugumo nuorodos, Naudojimas pagal paskirti, CE Atitikties pareiškimas, Elektros tinklo jungtis, Techninis aptarnavimas, Simboliai	Prašome perskaityti ir neišmesti!	<b>Lietuviškai</b>	<b>214</b>
Tehnilised andmed, Spetsiaalsed turvajuhised, Kasutamine vastavalt otstarbele, EÜ Vastavusavaldus, Võrku ühendamine, Hooldus, Sümbolid	Palun lugege läbi ja hoidke alati!	<b>Eesti</b>	<b>225</b>
Технические данные, Рекомендации по технике безопасности, Исполно-вание, Подключение к электросети, Обслуживание, Символы	Пожалуйста прочтите и сохраните эту инструкцию.	<b>Русский</b>	<b>235</b>
Технически данни, Специални указания за безопасност, Използване по предназначение, CE-Декларация за съответствие, Свързване към мрежата, Поддръжка, Символи	Моля прочетете и запазете!	<b>Български</b>	<b>246</b>
Date tehnice, Instrucțiuni de securitate, Condiții de utilizare specifice, Declarație de conformitate, Acumulatori, Intreținere, Simboluri	Va rugăm citiți și păstrați aceste instrucțiuni	<b>Română</b>	<b>257</b>
Технички Податоци, Упатство За Употреба, Специфицирани Услови На Употреба, Еу-декларација За Сообразност, БАТЕРИИ, Одржување, Символи	Ве молиме прочитајте го и чувајте го ова упатство!	<b>Македонски</b>	<b>268</b>
Технічні характеристики, Вказівки З Техніки Безпеки, Використання за призначенням, Сертифікат Відповідності Вимогам Єс, Акумуляторна, Обслуговування, Символи	Прочітайте та збережіть цю інструкцію!	<b>Українська</b>	<b>279</b>
تعليمات السلامة شروط الاستخدام المحددة، البطاريات، إعلان المطابقة - الاتحاد الأوروبي، الصيانة، الرموز	يُرجى قراءة وحفظ هذه التعليمات!	<b>العربية</b>	<b>300</b>

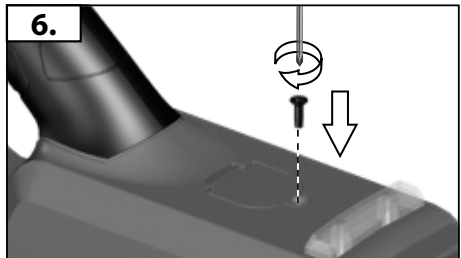
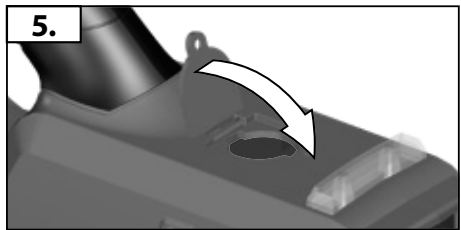
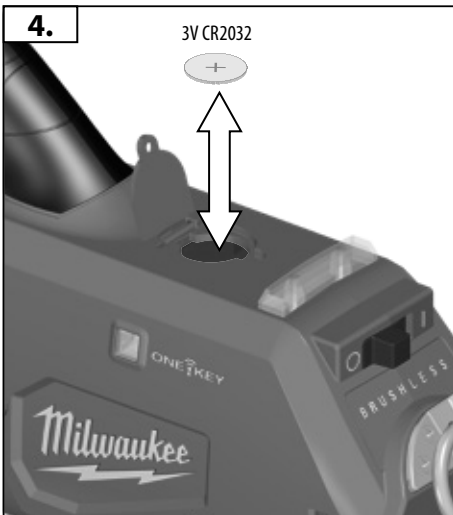
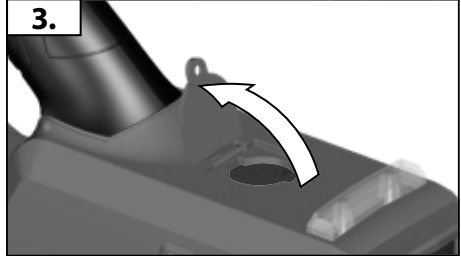
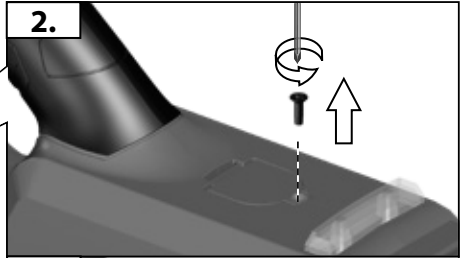


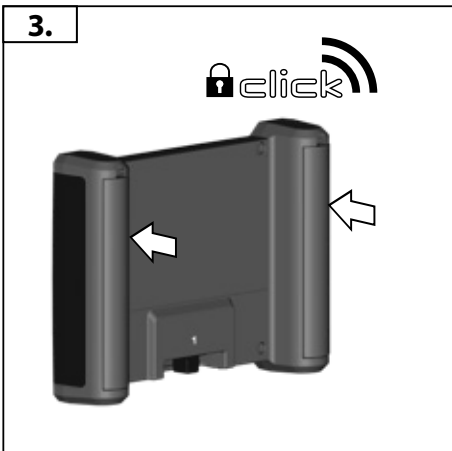
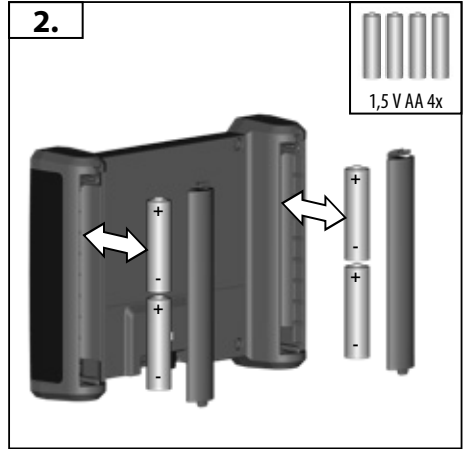
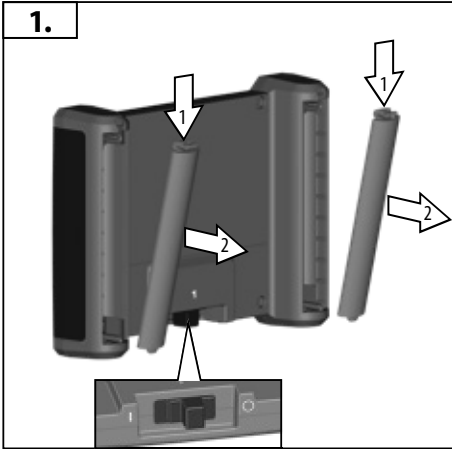
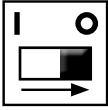




<b>78-100 %</b>		
<b>55-77 %</b>		
<b>33-54 %</b>		
<b>10-32 %</b>		
<b>&lt;10 %</b>		







## TECHNICAL DATA

Cable Cutter	M18 HCC75R
Production code	4587 20 02... 000001-999999
Frequency band	2402 - 2480 MHz
Radio-frequency power	1,8 dBm
Battery voltage	18 V
Nominal force	77,8 kN
Cutting range Depends on cable type	max. Ø 75 mm
Insulated copper / Aluminum cable, lightly reinforced	
Remote Control	
Volts	6 V (1,5 V AA 4x)
Weight	0,4 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (Li-Ion 2,0 Ah ... 9,0Ah)	7,6 kg ... 8,2 kg
Recommended Ambient Operating Temperature	-18°C ... +50°C
Recommended battery types	M18B...
Recommended charger	M12-18...
<b>Noise information</b>	
Measured values determined according to EN 62841. Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:	
Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))	73,5 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))	84,5 dB (A)
<b>Wear ear protectors!</b>	
<b>Vibration information</b>	
Vibration total values (triaxial vector sum) determined according to EN 62841	
Vibration emission value <sub>a</sub>	0,2 m/s <sup>2</sup>
Uncertainty K=	1,5 m/s <sup>2</sup>

## WARNING!

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.



GB



### **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Save all warnings and instructions for future reference.**



### **CABLE CUTTER SAFETY WARNINGS**

Cutting and splitting of cables with the aid of this cable cutter may only be carried out by personnel trained to work on underground cables in accordance with local regulations.

To reduce the risk of explosions, electric shock and damage to property and equipment, never cut live electrical cables. Tool is NOT insulated.

Keep hands and loose items of clothing away from cutting tools and other moving parts. There is a risk of serious injury, including severing of limbs.

The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

Use protective equipment. Always wear safety goggles when working with the cable cutter.

Prevent accidental starting of the cable cutter. Before connecting to a removable battery, ensure that the trigger is secured with the switch lock.

Hold the cable cutter by both handles.

Never hold the cable cutter by the cutting jaws.

Before using, always check the cutting jaws for cracks and other signs of wear.

Only use the cable cutter, removable battery and charger if they are in perfect technical condition.

Have damage repaired immediately by an authorised workshop.

Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

The cable cutter may only be used with a cutting tool inserted.

Remove any setting tools and wrenches before making the cut.

To avoid injury and damage, never immerse the tool, removable battery or charger in liquid or allow liquid to penetrate them.

Use only System M18 chargers for charging System M18 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.


# English





If no national or other requirements exist, the appropriate minimum distances in air, which define the outer limits of the danger zone or the approach zone, can be found in the most recent version of the European Standard 50110-1. The manufacturer's recommendation is  $\geq 10\text{m}$

## WARNING

 This device contains a button-type/coin cell lithium battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or if it enters the body. Always secure the cover on the battery compartment. If it does not close securely, stop the device, remove the battery and keep it out of reach of children. If you believe that someone has swallowed the battery or that it has otherwise entered the body, seek immediate medical attention.

## RESIDUAL RISK

When using the remote control, a cutting process can be stopped only on the cutting device once it has started.

It is therefore important to ensure that no one is in the danger zone.

Before the cutting process begins, access must be sealed off in accordance with local regulations.

The operator of the remote control must select a location from which the danger zone can be seen.

Only ever cut cables that have been disconnected from the power supply!

Failure to comply with this instruction can lead to serious injury, death, fire and other damage to property as a result of electric shock, explosion and/or electric arcs.

Wear goggles.



## SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The cable cutter is suitable for cutting insulated copper and aluminum cables and cables with light reinforcement that have been disconnected from the power supply, depending on the cable type. Cutting and splitting of cables with the aid of this cable cutter may only be carried out by personnel trained to work on underground cables in accordance with local regulations.

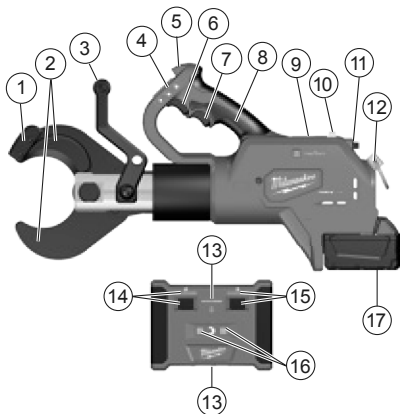
The operator of this cable cutter must be instructed in the specific dangers associated with using this cable cutter and in the essential safety measures before working with it for the first time and at least once a year thereafter.

The operating company must:

- make the operating manual available to the operator and
- ensure that the operator has read and understood it.

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.**

## USE



### Device description

- 1 Blade retainer
- 2 Blades
- 3 Front handle / Insulated gripping surface
- 4 Slide switch / Trigger lock
- 5 LED
- 6 Trigger
- 7 Release trigger
- 8 Handle / Insulated gripping surface
- 9 ONE-KEY battery door
- 10 Remote cut light
- 11 Remote cut switch
- 12 Hanger
- 13 Remote power switch with LED "1"
- 14 Remote button with LED "2"
- 15 Remote button with LED "3"
- 16 Remote cut indicators
- 17 Battery

### Set-up of the working area

Before work begins, the cables must be disconnected and it must be ensured that they remain de-energized throughout the work.

Local safety provisions and the regulations of the network operator must be observed under all circumstances.

To affect, ensure and maintain disconnection of the power supply, contact the network operator.

If it cannot be ensured beyond doubt that the cable or insulated line has been disconnected, no work may be carried out.

Before the cutting process begins, access must be sealed off and monitored in accordance with local regulations.

The operator of the remote control must select a location from which the danger zone can be seen to ensure at all times that no one is in the sealed danger zone.  
Do not expose tools to rain. Do not use tools in damp or wet locations.

### Preparation of cable cutter and battery

Before every use:

- Inspect cable cutter for external defects
- Check the cutting tool for cracks and other signs of wear

Only use in perfect condition!

Before the remote cutting process begins, the battery capacity must be checked: minimum 33% (see illustrated description). It may require charging before work commences.

### Preparation for the cutting process (with and without remote control)

Support and fix the cable to be cut in order to minimize the risk of uncontrolled movement.

Overhead cables, in particular, can move out of control and cause injury and/or damage.

## USE

**⚠ WARNING :** To reduce the risk of explosions, electric shock and damage to property and equipment, never cut live electrical cables.

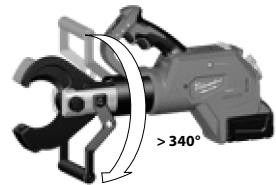
Tool is NOT insulated. Contact with a live circuit could result in severe injury or death. Turn off power before making a cut. Never cut gas or water lines. Keep hands away from all cutting edges and moving parts. Laceration and amputation can occur.

Always remove battery pack before changing or removing accessories. Only use accessories specifically recommended for this tool. Others may be hazardous.

To reduce the risk of injury, wear safety goggles or glasses with side shields.

**⚠ WARNING :** To reduce the risk of injury, only cut recommended materials for the blades. (see „Specifications“) Do not attempt to cut other materials.

To stand the tool up on the ground, turn the cutting head 180° so the front hand grip can be used as a base.



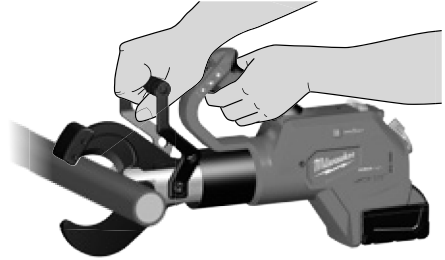
To hang the tool, use the front handle and tool hanger to set the tool in a hanging position.



## CUTTING WITHOUT REMOTE

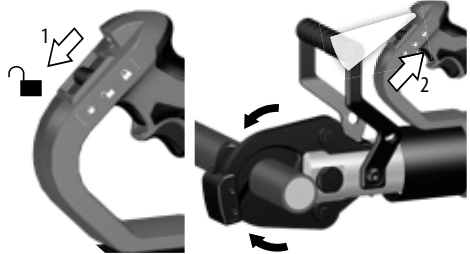
- Ensure the remote cut switch is turned to OFF (0).
- Before cutting, ensure blades are properly installed.
- While in use, the tool can be set down on a dry subsurface or used as a handheld device. To stand the tool up on the ground, turn the cutting head 180° so the front hand grip can be used as a base. If you want to use the tool as a handheld device, hold it securely using both handles as shown.

1. Move the cable cutter with its cutting edges in right angle to the cable. Do not attempt to make angled cuts as it will damage the workpiece and blades.

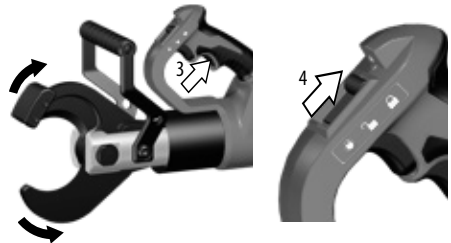


2. Grasp handle(s) firmly. Move the slider switch into the unlocked position. (1)  
Pull and hold the trigger through the operation. (2)  
An LED will light when the trigger is pulled.  
When the cut is complete or the tool shuts off, release the trigger.

*Note: Workpiece may move slightly during the cut.*



3. When the cut is complete, pull the release trigger to open the blades. (3)  
Pull the slider switch into the locking position. (4)



## REMOTE CUTTING

- Before cutting, ensure blades are properly installed.

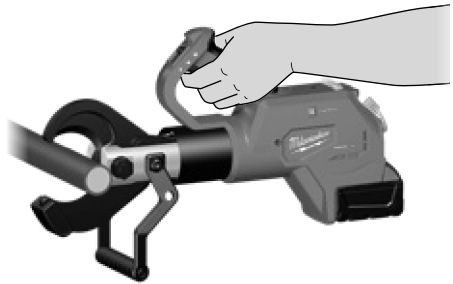
Once started, steps 1-4 must be completed with no more than 5 minutes between each step. If more than 5 minutes occurs, reset (see step 7) and begin again.



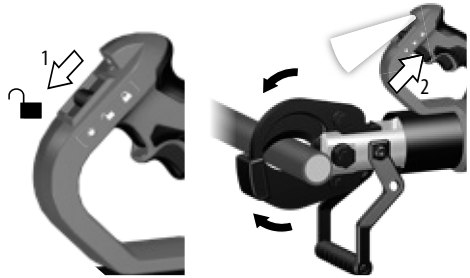
- Ensure the remote cut switch is turned to OFF (0).
- Before cutting, ensure blades are properly installed.
- While in use, the tool can be set down on a dry subsurface or used as a handheld device. To stand the tool up on the ground, turn the cutting head 180° so the front hand grip can be used as a base.

### 1. Hold the device by the tool handle as shown.

Move the cable cutter with its cutting edges in right angle to the cable. Do not attempt to make angled cuts as it will damage the workpiece and blades.

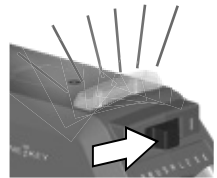


### 2. Press the release switch and keep it pressed until the blades are in contact with outer diameter of the cable. (2)



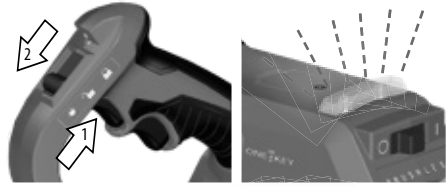
### 3. Turn ON (I) the remote cut switch on the tool.

⇒ The tool's remote cut light will be steady red.



**4. Pull the trigger (1) and slide the trigger lock to (2).**

⇒ The tool's remote cut light will be flashing red.

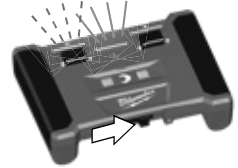


**5. Turn ON (I) the remote.**

⇒ Light 1 will be steady blue.

⇒ Light 2 will be flashing red.

*Note: Light 1 flashing blue and Light 2 off indicates the remote is out of range of the tool. Move the remote closer to the tool.*



**6. Press and hold button 2 for 2 seconds.**

⇒ Light 2 will be steady red.

⇒ Light 3 will be flashing red.

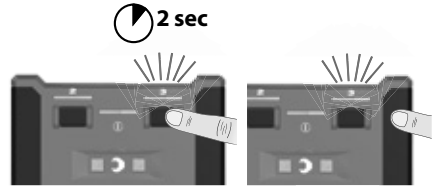


**7. Within 20 seconds, press and hold button 3 for 2 seconds to begin the cut.**

⇒ Light 3 will be steady red.

**Release button 3, cutting will begin.**

*Note, if more than 20 seconds passes between step 4 and 5, reset (see step 7) and begin again.*



**8. When the cut is complete, the cut indicator will light:**

⇒ Green = Maximum cutting force achieved

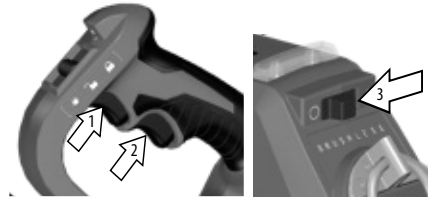
⇒ Red = Cut Failed



**9. To reset, pull the trigger (1) to unlock.**

**Pull the release trigger (2) to reset the jaws.**

**Turn OFF (0) the remote cut switch (3).**



## ACTION IN THE EVENT OF FAULTS

- The cable can be broached and become live, always inform the network operator, stop the cutting process, and initiate suitable protective measures
- Always ensure that the device is and will stay disconnected from the power supply before approached and touching the device
- press and hold the reset button until the cutter opens completely
- check the battery capacity
- check the material and material thickness against the technical data
- If it is suspected that a live cable has been cut, the cable-cutter has to be inspected in an authorized specialist workshop

## JAMMED BLADES

Dirt and debris can cause the blades to become jammed together after a cut

- Press and hold the release trigger to ensure the tool has reset.
- Remove the battery pack.
- While holding in the release trigger, use a rubber mallet to tap the blade retainer until the blades open.
- Clean any dirt and debris from the blades before starting another cut.

## CUTTING TIPS

- Do not attempt to make angled cuts as it will damage the workpiece and blades.
- Lay the cable cutter on the cable, with its cutting edge at right angle, up to the inner cutting end.

- Cut clean material to extend the blade life. Wipe dirt and debris from material and blades before beginning the cut.
- Activate the switch lock to secure the switch after completing the cutting work.

## MAINTENANCE

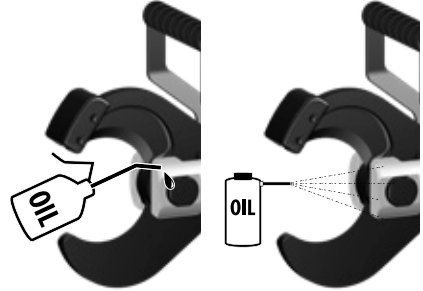
Remove the battery pack before starting any work on the appliance.

Never open the cable cutter, removable battery or charger.

Check the cable cutter for any problems such as noise or jamming of moving parts that could be affecting the tool.

Check the cutting tools for cracks and other signs of wear.

On completion of the work, clean and grease the cutting tools.



Check that the cutting edges are sharp and replace worn cutting jaws.

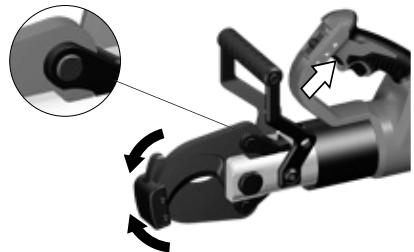



49 162 774

## CHANGING THE BLADES

Replace the blades when they become chipped or damaged. Always replace blades as a set. Use only MILWAUKEE blades.

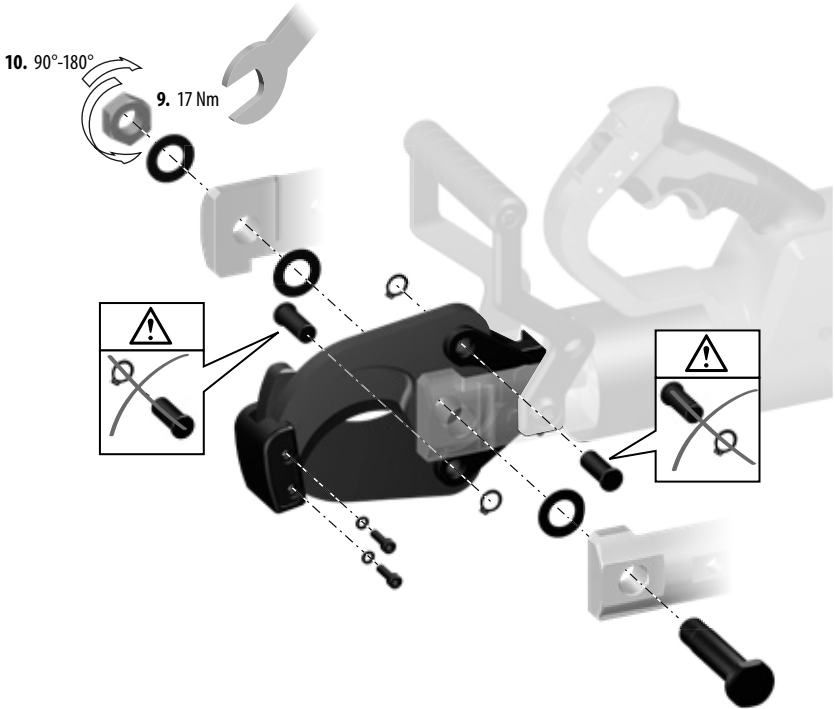
1. Push the trigger to close the blades slightly. The retaining rings must be exposed.



2. Remove the battery pack and pull the slide switch in position lock. 



3.



1. Use a wrench or pliers to remove the blade nuts and remove the blade bolt.

2. Remove the retaining ring and pull out the pin from one of the blades.

3. *NOTE: Take notice of the blade orientation so the new blades can be installed the same way. The blades should be oriented so the flat sides contact and the bevels face away from each other, like a pair of scissors.*

4. Carefully remove the blade.

5. Install the new blade in the same orientation.

6. Slide the pin through the blade and bracket. Replace the retaining ring.

7. Repeat steps 2 to 6 for the other blade.

8. Insert the blade bolt.

9. Thread the blade nut onto the blade bolt and tighten to 17 Nm.

10. Back it off between 1/4 and 1/2 turn

Check that the cutting tools can move freely.

To avoid injury and damage, never immerse the tool, removable battery or charger in liquid or allow liquid to penetrate them.

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.

The device contains hydraulic fluid. Hydraulic fluids pose a hazard to groundwater. Uncontrolled draining or improper disposal is punishable by law.

The device should be serviced every six to twelve months, depending on usage.

You can find out more about service intervals via the ONE-KEY app.

Service and repair work may only be carried out by authorised specialist workshops.

Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

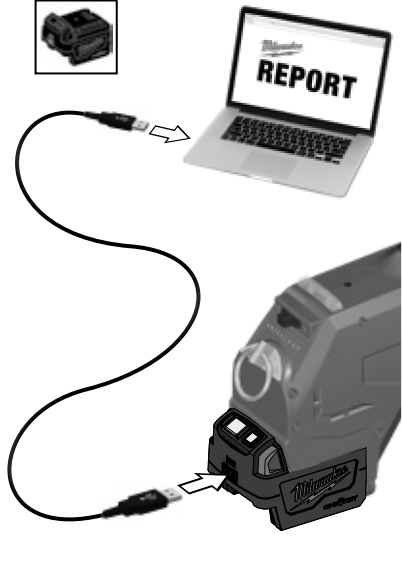
If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the Article No. as well as the machine type printed on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

## ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality of this tool, please refer to the Quick Start guide included with this product or go to <http://www.milwaukeekeetool.com/one-key>

To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.

We considered the result to be within our minimum acceptable performance level according to EN 301489-1/ EN 301489-17. And we will give the operation guidance to the customer in user manual.



## BATTERIES

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after use. Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:, Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture, Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition, Every six months of storage, charge the pack as normal.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

## TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

The user can transport the batteries by road without further requirements.

Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and

transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit. Ensure that battery pack is secured against movement within packaging. Do not transport batteries that are cracked or leak. Check with forwarding company for further advice



## EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the directives

2011/65/EU RoHS

2006/42/EC

2014/53/EU

and the following harmonized standards have been used.

EN 62841-1:2015

EN 62479:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)

EN 301 489-17 V3.1.1 (2017-02)

EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

EN 50581:2012



Winnenden, 2017-12-15

Oliver Lerch / VP Product Management EMEA

Alexander Krug / Managing Director

Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



## SYMBOLS



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Always wear goggles when using the machine.



Always wear goggles when using the machine.



This device contains a button-type/coin cell lithium battery.



Danger of electric shock



CAUTION! WARNING! DANGER!



Remove the battery pack before starting any work on the appliance.



Set the main switch to zero when changing the battery.



Keep hands away from cutting tools and other moving parts. Fingers may get caught in the cutting mechanism and be amputated or injured.



Accessory - Not included in standard equipment, available as an accessory.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material. Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



Volts



Direct Current



European Conformity Mark



UkrSEPRO Conformity Mark



EurAsian Conformity Mark

## TECHNISCHE DATEN

Kabelschneider	M18 HCC75R
Produktionsnummer	4587 20 02... 000001-999999
Frequenzband	2402 - 2480 MHz
Sendeleistung	1,8 dBm
Spannung Wechselakku	18 V
Nennkraft	77,8 kN
Schnittbereich kabeltypabhängig	max. Ø 75 mm
Isoliertes Kupfer / Aluminium Kabel, leicht armiert	
Fernbedienung	
Spannung	6 V (1,5 V AA 4x)
Gewicht	0,4 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (Li-Ion 2,0 Ah...9,0Ah)	7,6 kg ... 8,2 kg
Empfohlene Umgebungstemperatur für den Betrieb	-18°C ... +50°C
Empfohlene Akku Typen	M18B...
Empfohlene Ladegeräte	M12-18...
<b>Geräuschinformation</b>	
Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:	
Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A))	73,5 dB (A)
Schallleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A))	84,5 dB (A)
<b>Gehörschutz tragen!</b>	
<b>Vibrationsinformationen</b>	
Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.	
Schwingungsemissionswert <sub>n</sub>	0,2 m/s <sup>2</sup>
Unsicherheit K=	1,5 m/s <sup>2</sup>



D

### WARNUNG!

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 62841 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung. Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeug oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**



### SICHERHEITSHINWEISE FÜR KABELSCHNEIDER

Das Schneiden bzw. Trennen von Kabeln mithilfe dieses Kabelschneiders darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Um das Risiko von Explosionen, elektrischem Schlag, Sach- und Geräteschaden zu reduzieren, niemals stromführende elektrische Leitungen schneiden. Das Werkzeug gilt als NICHT isoliert.

Hände und lockere Kleidung von Schneidwerkzeugen und anderen beweglichen Teilen entfernt halten. Es besteht die Gefahr von schweren Verletzungen oder Abtrennung von Gliedmaßen.

Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Schutzzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit dem Kabelschneider stets Schutzbrille tragen.

Verhindern Sie unbeabsichtigtes Starten des Kabelschneiders. Stellen Sie sicher dass vor dem Anschließen an einen Wechselakku der Auslöser durch die Einschaltsperre gesichert ist.

Halten Sie den Kabelschneider an beiden Handgriffen.

Halten Sie den Kabelschneider nie an den Schneidbacken.

Vor jedem Gebrauch die Schneidbacken auf Risse und sonstige Verschleißerscheinungen prüfen.

Kabelschneider, Wechselakku und Ladegerät nur in technisch einwandfreiem Zustand verwenden.

Beschädigungen sofort von einer autorisierten Fachwerkstatt reparieren lassen.

Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Der Kabelschneider darf nur mit eingesetztem Schneidwerkzeug verwendet werden.

Entfernen Sie verwendete Einstellwerkzeuge oder Schlüssel bevor Sie den Schnitt ausführen.

Um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, tauchen Sie ihr Werkzeug, Wechselakku oder Ladegerät nie in Flüssigkeit oder lassen eine Flüssigkeit in sie fließen.

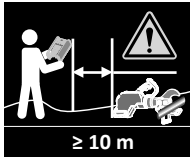
Wechselakkus des Systems M18 nur mit Ladegeräten des Systems M18 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in das Werkzeug fließen.

Deutsch

sigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.



Annehmbare Mindestabstände in Luft, die die äußeren Grenzen der Gefahrenzone bzw. der Annäherungszone bestimmen sind der Europäischen Norm 50110-1 in seiner letztgültigen Fassung zu entnehmen sofern keine nationalen oder

anderweitigen Festlegungen bestehen. Die Herstellerempfehlung beträgt  $\geq 10$  m

#### WARNUNG

Dieses Gerät enthält eine Lithium Knopf-/Münzzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere interne Verbrennungen verursachen und zum Tod in weniger als 2 Stunden führen, wenn sie verschluckt oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel. Wenn er nicht sicher schließt, stoppen Sie das Gerät, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern. Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt oder in den Körper eingedrungen sind, suchen Sie sofortige ärztliche Hilfe auf.

#### RESTRISIKEN

Bei Verwendung der Fernbedienung kann ein einmal in Gang gesetzter Schneidvorgang nur noch am Schneidgerät gestoppt werden.

Es muss daher sichergestellt werden, dass sich keine Personen im Gefahrenbereich aufhalten.

Vor Beginn der Schneidvorganges muss entsprechend den lokalen Regelungen eine Absperrung gegen Zutritt eingerichtet sein.

Der Bediener der Fernbedienung muss für sich einen Standort wählen, von dem aus der Gefahrenbereich eingesehen werden kann. Nur spannungsfreie Kabel schneiden!

Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr von schweren Verletzungen, Tod, Feuer oder sonstige Sachschäden durch Stromschlag, Explosion und oder Lichtbogen.

Schutzbrille tragen.

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Kabelschneider ist geeignet zum Trennen von spannungsfreien Kabeln aus isoliertem Kupfer oder Aluminium und leicht armierten Kabeln, kabeltypabhängig.

Das Schneiden bzw. Trennen von Kabeln mithilfe dieses Kabelschneiders darf nur durch eine Elektrofachkraft erfolgen.

Der Bediener dieses Kabelschneiders ist vor der erstmaligen Aufnahme der Tätigkeit und danach, mindestens einmal jährlich, vor den besonderen Gefahren beim Umgang mit diesem Kabelschneider und über die notwendigen Sicherheitsvorkehrungen zu unterweisen.

Der Betreiber muss:

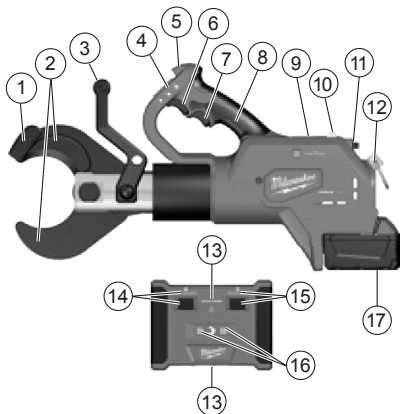
- dem Bediener die Betriebsanleitung zugänglich machen und
- sich vergewissern, dass der Bediener sie gelesen und verstanden hat.



**WARNUNG Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bildierungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

#### ANWENDUNG



#### Gerätebeschreibung

- 1 Schneidbackenführung
- 2 Schneidbacken

- 3 Vorderer Handgriff / Isolierte Grifffläche
- 4 Schaltschieber / Einschaltsperr
- 5 LED Leuchte
- 6 Auslöser
- 7 Rückstellschalter
- 8 Werkzeughandgriff / Isolierte Grifffläche
- 9 ONE-KEY Batteriefach
- 10 Anzeige Fernbedienungsschnitt
- 11 Schalter Fernbedienungsschnitt
- 12 Aufhängebügel
- 13 Hauptschalter Fernbedienung mit LED "1"
- 14 Fernbedienungsdrücker mit LED "2"
- 15 Fernbedienungsdrücker mit LED "3"
- 16 Schnittanzeige / Schnittindikator
- 17 Akku

## Einrichtung des Arbeitsbereichs

Vor Arbeitsbeginn muss ein spannungsfreier Zustand der Leitungen hergestellt und für die Dauer der Arbeiten sichergestellt werden.

Auf lokale Sicherheitsvorschriften und Regelungen des Netzbetreibers ist unbedingt zu achten.

Zum Bewirken, Feststellen und Aufrechterhaltung der Spannungsfreiheit mit dem Netzbetreiber Kontakt aufnehmen.

Kann das freigeschaltete Kabel oder die freigeschaltete isolierte Leitung nicht eindeutig festgestellt werden, dürfen keine Arbeiten durchgeführt werden.

Vor Beginn des Schneidvorganges muss entsprechend den lokalen Regelungen eine Absperrung gegen Zutritt eingerichtet und überwacht werden.

Der Bediener der Fernbedienung muss für sich einen Standort wählen, von dem aus der Gefahrenbereich eingesehen werden kann, um dauerhaft sicherzustellen dass sich keine Person im abgesperrten Gefahrenbereich befindet.

Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es nicht in nasser oder feuchter Umgebung.

## Vorbereiten von Kabelschneider und Akku

Vor jedem Gebrauch:

- Kabelschneider auf äußere Mängel untersuchen
- Schneidwerkzeuge auf Risse und sonstige Verschleißerscheinungen prüfen

Nur in einwandfreiem Zustand verwenden!

Vor Beginn des Schneidvorgangs mit Fernbedienung muss die Akku-Kapazität überprüft werden: mindestens 33% (siehe Bildbeschreibung).

Eventuell muss dieser vor Arbeitsbeginn geladen werden.

## Vorbereitung Schneidvorgang (mit und ohne Fernbedienung)

Stützen und fixieren Sie das zu schneidende Kabel, um das Risiko einer unkontrollierten Bewegung zu minimieren.

Insbesondere können Freileitungen unkontrolliert in Bewegung geraten und Verletzungen und / oder Beschädigungen verursachen.



## ANWENDUNG

**⚠️ WARNUNG : Um das Risiko von Explosionen, elektrischem Schlag, Sach- und Geräteschaden zu reduzieren, niemals stromführende elektrische Leitungen schneiden.**

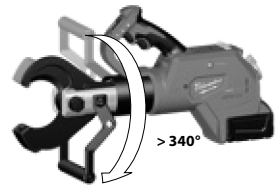
Das Werkzeug gilt als NICHT isoliert. Der Kontakt mit einem spannungsführenden Stromkreis kann schwerwiegende Verletzungen bis hin zum Tod verursachen. Unterbrechen Sie stets die Stromzufuhr, bevor Sie einen Schnitt tätigen. Schneiden Sie nie in Gas- oder Wasserleitungen. Halten Sie Ihre Hände von den Schneidwerkzeugen und anderen beweglichen Teilen fern. Es besteht die Gefahr schwerer Verletzungen oder der Abtrennung von Gliedmaßen.

Entfernen Sie stets den Wechselakku, bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder entfernen. Verwenden Sie ausschließlich das speziell für dieses Werkzeug empfohlene Zubehör. Die Benutzung von anderem Zubehör ist gefährlich.

Um das Risiko von Verletzungen zu verringern, sollten Sie stets eine Schutzbrille oder eine Brille mit Seitenschutz tragen.

**⚠️ WARNUNG : Um Verletzungsrisiken zu vermindern, sollten nur Materialien geschnitten werden, die für die Schneidklingen geeignet sind. (siehe „Technische Daten“) Versuchen Sie keine anderen Materialien zu schneiden.**

Um das Werkzeug auf dem Boden stehend zu verwenden, drehen Sie den Schneidkopf um 180°, sodass Sie den vorderen Handgriff als „Standfuß“ verwenden können.



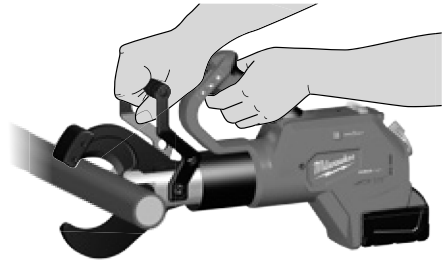
Hängen Sie das Werkzeug am vorderen Handgriff und am Aufhängebügel auf.



## SCHNEIDVORGANG OHNE FERNBEDIENUNG

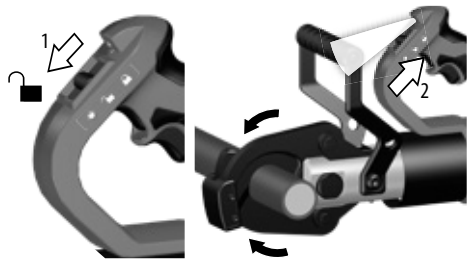
- Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter für die Fernbedienung in der Position AUS (0) befindet.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden, dass die Klingen ordnungsgemäß montiert sind.
- Das Werkzeug kann beim Gebrauch auf dem trockenem Untergrund abgestellt oder als Handgerät verwendet werden. Um das Werkzeug auf dem Boden stehend zu verwenden, drehen Sie den Schneidkopf um 180°, sodass Sie den vorderen Handgriff als „Standfuß“ verwenden können. Wenn Sie das Werkzeug als Handgerät verwenden wollen, halten Sie es wie dargestellt an beiden Griffen fest in den Händen.

1. Führen Sie den Kabelschneider mit dessen Schneiden rechtwinklig bis zum Kabel. Versuchen Sie keine schrägen Schnitte, da diese das Werkzeug und die Klingen beschädigen würden.

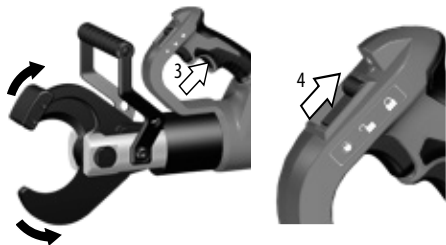


2. Halten Sie das Werkzeug während des Handbetriebs an beiden Griffen fest. Schieben sie den Schaltschieber in die entriegelte Position. (1) Drücken Sie den Auslöser und halten Sie ihn gedrückt. (2) Es schaltet sich eine LED-Leuchtanzeige ein, sobald der Auslöser gedrückt wird. Wenn der Schnitt durchgeführt ist oder das Werkzeug abschaltet, lassen Sie den Auslöser wieder los.

*Hinweis: Es ist möglich, dass sich das Kabel während des Schneidens leicht bewegt.*



3. Wenn der Schnitt durchgeführt ist, betätigen Sie den Rückstellschalter, damit sich die Schneidbacken öffnen. (3) Ziehen sie den Schaltschieber in die Verriegelungsposition. (4)



## SCHNEIDVORGANG MIT FERNBEDIENUNG

- Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden, dass die Klinsen ordnungsgemäß montiert sind.

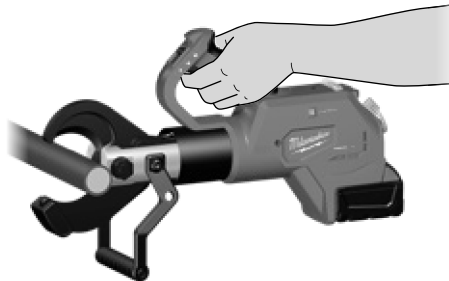
Sobald Sie angefangen haben, müssen die Schritte 1-4 durchgeführt werden, dabei dürfen nicht mehr als 5 Minuten zwischen den einzelnen Arbeitsschritten verstreichen. Sollte die Zeit von 5 Minuten überschritten werden, setzen Sie den Vorgang zurück (siehe Schritt 7) und beginnen Sie von vorne.



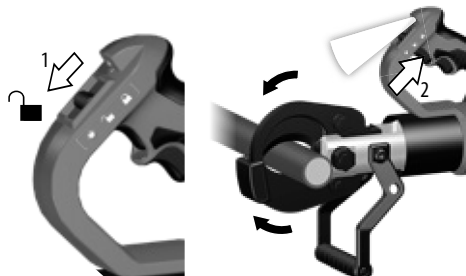
- Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter für die Fernbedienung in der Position AUS (0) befindet.
- Vergewissern Sie sich vor dem Schneiden, dass die Klinsen ordnungsgemäß montiert sind.
- Das Werkzeug kann beim Gebrauch auf dem trockenem Untergrund abgestellt oder als Handgerät verwendet werden. Um das Werkzeug auf dem Boden stehend zu verwenden, drehen Sie den Schneidkopf um 180°, sodass Sie den vorderen Handgriff als „Standfuß“ verwenden können.

1. Halten Sie das Gerät wie dargestellt am Werkzeughandgriff fest.

Führen Sie den Kabelschneider mit dessen Schneiden rechtwinklig bis zum Kabel. Versuchen Sie keine schrägen Schnitte, da diese das Werkzeug und die Klinsen beschädigen würden.

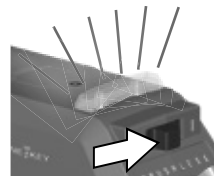


2. Drücken Sie den Auslöser und halten Sie ihn gedrückt bis die Schneiden am Kabelaußendurchmesser anliegen. (2)



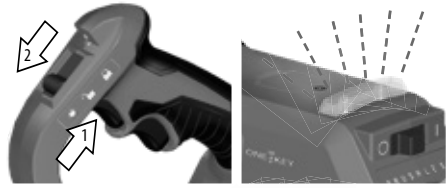
3. Schalten Sie den am Werkzeug befindlichen Schalter für die Fernbedienung in die Position EIN (I).

⇒ Die Fernbedienungs-LED leuchtet kontinuierlich rot.



#### 4. Betätigen Sie den Auslöser (1) und schieben Sie die Auslöseverriegelung auf (2).

⇒ Die Fernbedienungs-LED blinkt rot.

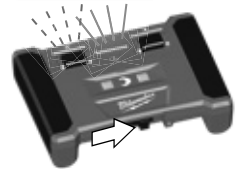


#### 5. Schalten Sie die Fernbedienung in die Position EIN (I).

⇒ Leuchtanzeige 1 leuchtet kontinuierlich blau.

⇒ Leuchtanzeige 2 blinkt rot.

*Hinweis: Wenn Leuchtanzeige 1 blau blinkt und Leuchtanzeige 2 nicht leuchtet, bedeutet dies, dass sich die Fernbedienung außerhalb der Reichweite des Werkzeugs befindet. Gehen Sie mit der Fernbedienung näher an das Werkzeug heran.*



#### 6. Drücken Sie Taste 2 und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt.

⇒ Leuchtanzeige 2 leuchtet kontinuierlich rot.

⇒ Leuchtanzeige 3 blinkt rot.

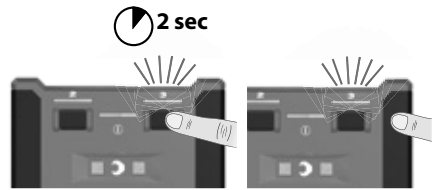


#### 7. Drücken Sie innerhalb von 20 Sekunden Taste 3 und halten Sie sie 2 Sekunden lang gedrückt, um mit dem Schneiden zu beginnen.

⇒ Leuchtanzeige 3 leuchtet nun kontinuierlich rot.

**Wenn Sie Taste 3 loslassen, beginnt der Schneidvorgang.**

*Hinweis: Wenn mehr als 20 Sekunden zwischen Schritt 4 und 5 vergehen, müssen Sie den Vorgang zurücksetzen (siehe Schritt 7) und wieder von vorne beginnen.*



#### 8. Wenn der Schnitt durchgeführt ist, leuchtet die Schnittanzeige auf:

⇒ Grün = maximale Schnittkraft erreicht

⇒ Rot = Schneidvorgang fehlgeschlagen



#### 9. Um das Werkzeug zurückzusetzen, drücken Sie den Auslöser (1) zum Entriegeln.

**Drücken Sie den Rückstellschalter (2), um die Schneidbacken zurückzusetzen.**

**Schalten Sie den Fernbedienungsschalter (3) in die Position AUS (0).**



## VERHALTEN BEI STÖRUNGEN

- das Kabel kann angeschnitten und spannungsführend sein, immer den Netzbetreiber informieren, den Schneidvorgang abbrechen, geeignete Sicherungsmaßnahmen einleiten
- stellen sie vor Annäherung und Berührung des Kabelschneiders immer sicher, dass das Gerät spannungsfrei ist und bleibt
- Rückstellschalter gedrückt halten bis zum vollständigen Öffnen der Schneiden
- prüfen der Akku-Kapazität

- prüfen des Materials und der Materialstärke an Hand der technischen Daten
- Bei Verdacht des Schneidens eines spannungsführenden Kabels muss der Kabelschneider in einer autorisierten Fachwerkstatt überprüft werden

## VERKLEMMTE SCHNEIDEN

Schmutz und Anhaftungen können dazu führen, dass sich die Schneiden nach dem Schnitt verklemmen.

- Halten Sie den Rückstellschalter gedrückt um sicherzustellen, dass das Gerät druckentlastet ist
- Entfernen Sie den Wechselakku
- Während Sie den Rückstellschalter betätigen, versuchen Sie unter Benutzung eines Gummihammers mit leichten Schlägen auf die Schneidbacken diese zu lösen
- Reinigen Sie die Schneidbacken von Schmutz und Anhaftungen bevor Sie einen weiteren Schnitt ausführen

## TIPPS ZUM SCHNEIDEN VON KABELN

- Versuchen Sie keine schrägen Schnitte, da diese das Werkzeug und die Klängen beschädigen würden.
- Führen Sie den Kabelschneider mit dessen Schneiden rechtwinklig und bis zum inneren Schneiden-Ende an das Kabel.
- Schneiden Sie nur saubere Kabel um die Lebensdauer der Klängen zu verlängern. Wischen Sie Schmutz und Anhaftungen von Kabel und Klängen vor dem Schneidvorgang
- Betätigen Sie die Einschaltsperre um den Auslöser nach Beenden der Schneidarbeiten zu sichern.

### WARTUNG

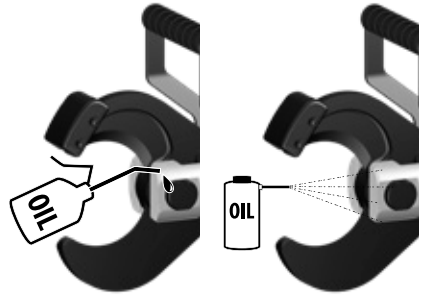
Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.

Öffnen Sie nie den Kabelschneider, den Wechselakku oder das Ladegerät.

Überprüfen Sie den Kabelschneider auf etwaige Probleme wie Geräusch oder Festsitzen von beweglichen Teilen die das Werkzeug beeinträchtigen können.

Schneidwerkzeuge auf Risse und sonstige Verschleißerscheinungen prüfen.

Nach Beendigung der Arbeiten Schneidwerkzeuge reinigen und fetten.



Auf scharfe Schneidbacken achten bzw. abgenutzte Schneidbacken durch neue ersetzen.

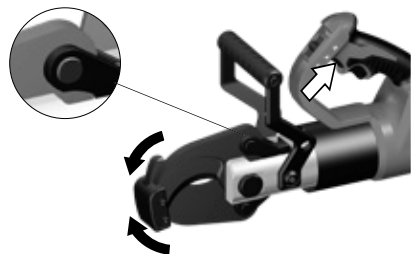


49 162 774

## KLINGENTAUSCH

Tauschen Sie die Klängen aus, wenn diese brüchig werden oder Beschädigungen aufweisen. Tauschen Sie die Klängen immer paarweise aus. Verwenden Sie ausschließlich MILWAUKEE-Klängen.

1. Drücken Sie den Auslöser, um die Klängen vorsichtig zu schließen. Die Sicherungsringe müssen frei liegen.

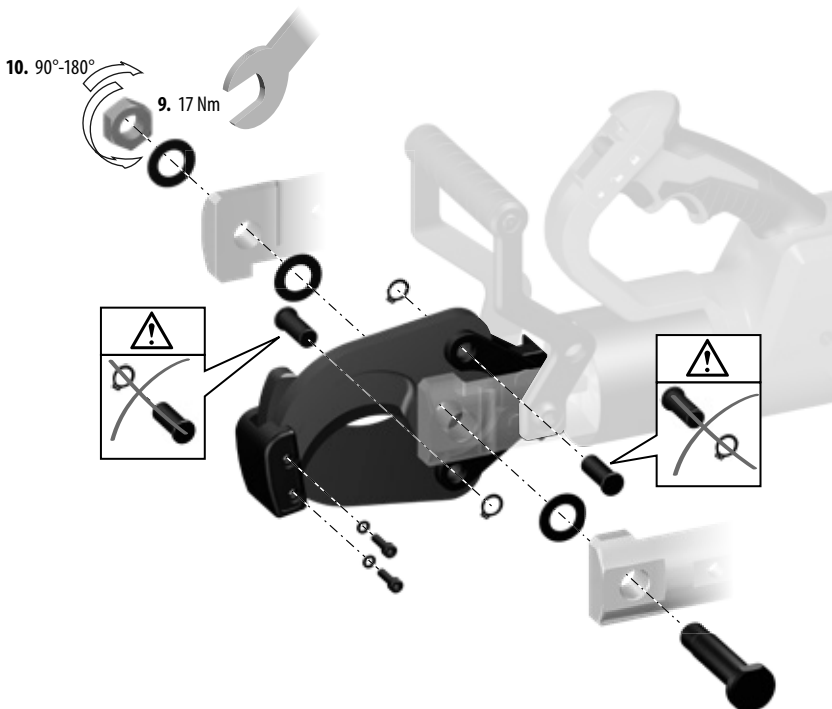




2. Entfernen Sie die Batterien und ziehen Sie den Schiebeschalter in Verriegelungsposition. 



3.



1. Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel oder eine Zange, um die Klingennuttern sowie die Klingenschrauben zu entfernen.

2. Entfernen Sie den Sicherungsring und ziehen Sie den Stift aus einer der Klingen.

3. **HINWEIS:** Achten Sie auf die Klingenausrichtung, sodass die neuen Klingen in selber Ausrichtung wie die alten installiert werden können. Die Klingen sollten so ausgerichtet sein, dass die flachen Seiten Kontakt haben und die Schrägkanten wie bei einer Schere voneinander weg zeigen.

4. Entfernen Sie vorsichtig die Klinge.

5. Installieren Sie die neue Klinge in derselben Ausrichtung.

6. Schieben Sie den Stift durch die Klinge und durch die Klammer. Setzen Sie die Sicherungsringe wieder ein.

7. Wiederholen Sie die Schritte 2 bis 6 für die andere Klinge.

8. Setzen Sie die Klingenschrauben wieder ein.

9. Drehen Sie die Klingennuttern auf die Klingenschrauben und ziehen Sie sie mit 17 Nm fest.

10. Drehen Sie die Klingennuttern 1/4 bis 1/2 Umdrehung zurück

Leichtgängigkeit der Schneidwerkzeuge überprüfen.

Um Verletzungen oder Schäden zu vermeiden, tauchen Sie ihr Werkzeug, Wechsellakku oder Ladegerät nie in Flüssigkeit oder lassen eine Flüssigkeit in sie fließen.

Stets die Lüftungsschlitze der Maschine sauber halten.

Das Gerät enthält Hydrauliköl, welches eine Gefahr für das Grundwasser darstellt. Unkontrolliertes Ablassen oder unsachgemäße Entsorgung steht unter Strafe.

Die Wartung des Gerätes soll alle sechs Monate, bis zu maximal einem Jahr erfolgen, je nach Nutzung.

Weiteres zu Wartungsintervallen finden Sie über die ONE-KEY App.

Wartungs- und Reparaturarbeiten dürfen nur durch autorisierte Fachwerkstätten ausgeführt werden.

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

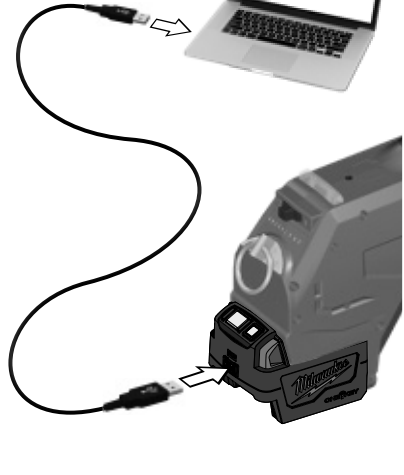
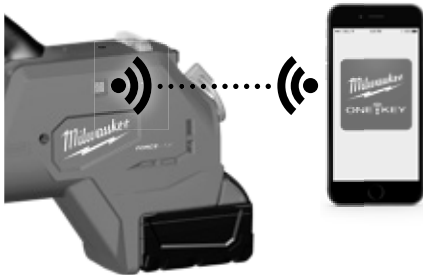
Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

### ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter <http://www.milwaukeetool.com/one-key>

Sie können die ONE-KEY App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Das Prüfergebnis erfüllt unsere Mindestanforderungen nach EN 301489-1 / EN 301489-17. Wir händigen dem Benutzer die Betriebsanweisungen in Form der Bedienungsanleitung aus.



### AKKUS

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden. Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage: Akku bei ca. 27°C und trocken lagern., Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern., Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

### TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.

Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Ge-

fahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden. Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann. Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden. Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

## CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien

2011/65/EU RoHS

2006/42/EG

2014/53/EU

und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt

EN 62841-1:2015

EN 62479:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 301 489-1 V2.1.1 (2017-02)

EN 301 489-17 V3.1.1 (2017-02)

EN 300 328 V2.1.1 (2016-11)

EN 50581:2012



Winnenden, 2017-12-15

Oliver Lerch / VP Product Management EMEA

Alexander Krug / Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany



D

## SYMBOLS



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.



Dieses Gerät enthält eine Lithium Knopf-/Münzcellen-batterie.



Gefahr eines elektrischen Schlags



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten am Gerät den Wechselakku herausnehmen.



Beim Batteriewechsel den Hauptschalter auf Null schieben.



Hände vom Schneidwerkzeug und anderen beweglichen Teilen entfernt halten. Finger können in den Schneidmechanismus geraten und abgetrennt oder verletzt werden.



Zubehör - Im Lieferumfang nicht enthalten, empfohlene Ergänzung aus dem Zubehörprogramm.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Verwertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



Spannung



Gleichstrom



CE-Konformitätszeichen



UKSEPRO Konformitätszeichen



EurAsian Konformitätszeichen

Copyright 2017  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Straße 10  
71364 Winnenden  
Germany

+49 (0) 7195-12-0



**EAC**

(12.17)

**4931 4258 66 / 2**